

Россия и русская литература в современном духовном контексте стран Центральной и Юго-Восточной Европы / Отв. ред. И. Е. Адельгейм, Ю. П. Гусев. М., 2009.



[Полный текст сборника](#)

Представленные в сборнике работы показывают, что русская литература, классическая и современная, русская культура, русская духовность являются существенным фактором в духовном пространстве, в современной культуре стран региона Центральной и Юго-Восточной Европы, оказывали и оказывают значительное влияние на их формирование. В то же время ясно, что имидж России и россиянина в общественном сознании этих стран — неоднозначны, они во многом зависят от политической ситуации, от той роли, какую Россия (и СССР) играла или стремилась играть в мире и как эту роль осуществляла. Во всяком случае, самой надежной константой в формировании образа России в современном мире и по сей день остается русская классика.

Книга предназначена для преподавателей зарубежной литературы, студентов филологических и исторических факультетов, для широкого читателя, интересующегося ситуацией в современном мире.

The articles prepared within the framework of the project demonstrate that both classical and

contemporary Russian literature, as well as Russian culture and spirituality serve as an essential force shaping spiritual environment and contemporary culture of the countries of Central and South-East Europe. At the same time we realize that the images of Russia and Russians reflected in the public conscience of these countries is rather ambiguous and depend largely on the political situation, on the role that Russia (and the USSR) used to play or strived to play on the global scale. In any case, Russian classics constantly remain the most reliable instrument that forms Russia's image in today's world.

The book can be used by teachers of foreign literature, philology and history students, and just by any reader interested in today's world and literature.

## Содержание

Предисловие

*И. Адельгейм.* «Север — моя фабула...» (Россия в прозе Мариуша Вилька)

*Ю. Богданов.* О восприятии русской литературы в Словакии после 1945 г.

*Ю. Гусев.* Достоевский глазами Д. Лукача

*Г. Ильина.* Судьба одной книги (М. Крлежа, «Поездка в Россию. 1925»)

*О. Кириллова.* Сербские переводы Б. Акунина. К проблеме перевода непереводаемого

*М. Проскурнина.* Роль русской (советской) культуры в творчестве Кочо Рацина

*Н. Старикова.* Поэзия Анны Ахматовой в Словении

*А. Стыкалин.* Советское искусство как фактор художественной жизни стран Центральной Европы во второй половине 1940-х годов

*В. Хорев.* Достоевский в сознании польских писателей XX века

*О. Цыбенко.* «Крестьянская вселенная» В. Распутина, В. Белова, В. Шукшина в польском восприятии

*С. Шерлаимова.* Спор о русской цивилизации и творчестве Достоевского. Бродский против Кундеры

*Л. Широкова.* Русский как персонаж словацкой литературы второй пол. XX — нач. XXI в.

*Н. Пономарева.* Комедии Станислава Стратиева и драматургия Владимира Маяковского и Николая Эрдмана. Типологические параллели